

ЛИТЕРАТУРА

1. *Granotier, S. Dodo* / S. Granotier. – Paris : Gallimard, 1999. – 230 p.
2. *Svensson, M. H. Critères de figement: l'identification des expressions figées en français contemporain* / M. H. Svensson. – Umeå : Univ. d'Umeå, 2004. – 193 p.
3. *Брусенская, Л. А. Прагмема* / Л. А. Брусенская // Учеб. сл. лингв. терминов / Л. А. Брусенская, Р. Ф. Гаврилова, Н. В. Молычева. – Ростов н/Д : Феникс, 2005. – 256 с.
4. *Deflandre, B. La Soupe aux doryphores* / B. Deflandre. – Paris : Flammarion, 1987. – 333 p.
5. *Dard, F. Passez-moi la Joconde* / F. Dard. – Paris : Fleuve noir, 1982. – 224 p.

К. Г. Никитенкова (Минск, Беларусь)

ПОЛУСУФФИКСЫ-НЕОЛОГИЗМЫ СОВРЕМЕННОГО НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Словообразовательная система немецкого языка, в силу своей относительной ограниченности средств и способов образования слов, всегда характеризовалась активным вовлечением в процессы словопроизводства отдельных самостоятельных лексических единиц в функции аффиксов. Подобную тенденцию можно наблюдать в современном немецком языке, словообразовательный инвентарь которого за последние десятилетия пополнился новыми лексическими единицами. В составе словообразовательных продуктов они приобретают переосмысленное, более обобщенное значение, характерное для единиц словообразовательного уровня. Онлайн-словарь неологизмов Института немецкого языка в г. Мангейм выделяет 17 таких единиц [1]. Однако для настоящего исследования релевантными явились такие компоненты, как *-TÜV*, *-junkie*, *-Aldi*, *-alarm*, *-faktor*, *-fasten*, *-lyrik*, *-flüsterer*. Далее предлагается обозначить их собирательным термином *полусуффикс-неологизм*, который, с одной стороны, подчеркнет их особый словообразовательный статус в составе конструкции, с другой, укажет на период их становления.

Словообразовательный продукт с полусуффиксом-неологизмом можно представить в виде конструкции типа [...]–X, где [...] – первый компонент, –X – второй компонент, т.е. полусуффикс-неологизм. Будучи постоянным, последний сочетается с первым компонентом разнообразной семантики. Заполняемость левой части конструкции единицами различной тематической принадлежности приводит к тому, что правая часть (полусуффикс) постепенно формирует более обобщенное значение. Рассмотрим данную закономерность на примерах.

Полусуффикс-неологизм *-TÜV* в 55 единицах приобретает следующее значение: ‘разработанные по аналогии с критериями Объединения Технического надзора критерии для проверки чего-л., кого-л.’, например: *Pflege-TÜV* ‘vom Medizinischen Dienst der Krankenversicherung vorgenommene

Bewertung der Einhaltung der Qualitätsstandards in der professionellen Pflege bzw. dieser Medizinische Dienst selbst' (предпринятая медицинской службой страхования здоровья оценка соблюдения стандарта качества в профессиональном лечении, а также оценка самой службы). Тематическая принадлежность первого компонента помогает раскрыть сущность всей единицы. Здесь можно выделить такие группы первых компонентов, как продукты, товары: *Lebensmittel-TÜV* 'разработанные критерии контроля продуктов питания'; люди, животные: *Familien-, Kinder-, Lehrer-, Senioren-, Hunde-TÜV* 'разработанные критерии проверки семей, детей, учителей, пожилых людей, собак'; учреждения: *Schul-, Hochschul-, Kita-, Heim-* 'разработанные критерии контроля над школами, вузами, дошкольными учреждениями, приютами'; другие области/явления общественной жизни: образование – *Bildungs-TÜV*, брак – *Ehe-TÜV*, финансы – *Finanz-TÜV*, фитнес – *Fitness-TÜV*, исследования – *Forschungs-TÜV*, здоровье – *Gesundheits-TÜV* и т.п.

Полусуффикс-неологизм *-Aldi* в 17 единицах приобретает значение предприятия, которое подобно продуктовому дискаунтеру «Алди» предлагает недорогой и ограниченный в ассортименте товар (*Unternehmen, das – dem Lebensmitteldiscounter Aldi ähnlich – ein preiswertes und im Angebot reduziertes Sortiment anbietet*), например, *Arznei-Aldi* 'предприятие розничной торговли, предлагающее недорогие медикаменты', *Telefon-Aldi* 'недорогой магазин, специализирующийся на продаже телефонов' и т.п. Однако единицы с компонентом *-Aldi* являясь некоторым учреждением, предприятием, могут предлагать не только товары, но и услуги. При этом услуги, как и товары, также характеризуются доступностью (ср.: недорогие услуги в области здравоохранения: *Krankenhaus-Aldi*; в области финансов: *Banken-, Finanz-Aldi*; в туристической и спортивной сферах: *Reise-, Fitness-Aldi*). Данный факт свидетельствует о расширении значения *Aldi* в составе конструкции [...]Aldi.

Зайствованный полусуффикс-неологизм *-junkie* в 130 единицах демонстрирует расширение значения (ср.: кто-л., кто чрезмерно интенсивно, активно, подобно наркозависимости, занимается некоторым делом (*jemand, der sich sehr intensiv, einer Sucht ähnelnd, mit einer Sache befasst*), например, *Botoxjunkie* 'человек, чрезмерно активно использующий инъекции ботокса', *Bücherjunkie* 'человек, чрезмерно много читающий' и т.п. Таким образом, конструкция [...]junkie обозначает лицо, которое активно занимается тем, что выражено в первом компоненте).

Расширение тематической принадлежности первого компонента в конструкциях с полусуффиксом-неологизмом *-fasten* привело к тому, что последний утратил свое первоначальное значение *Fasten* '(религ.) время поста перед пасхой', но приобрел в 40 единицах на базе основного значения переносное *-fasten* 'осознанный отказ от чего-л., что является важным и обычно используется в большом количестве', например, *Handyfasten* 'временный, осознанный отказ от использования смартфона, ощущаемый как большое ограничение'. Так, первый компонент фиксирует то, от чего осознанно отказываются, например, от алкоголя *Alkoholfasten*, от автомобиля *Autofasten*, от компьютера *Computerfasten*, от электронных писем *E-Mail-Fasten* и т.п.

За счет широкой семантики единиц (около 170 первых компонентов разнообразной тематической принадлежности), заполняющих левую часть конструкции [...]alarm, значение полусуффикса-неологизма *-alarm* приобретает больше черт обобщенности (сравните: *Zickenalarm* '(über die Medien ausgetragene) übertriebene Aufregung um den Streit zwischen zwei Kontrahentinnen' (чрезмерная суета, волнение из-за спора между двумя противницами, распространенное СМИ), *Elfmeteralarm* 'волнение из-за штрафного удара (в футболе)'. Так, причинами для волнения, суеты могут явиться следующие: прослушивание *Abhöralarm*; биржа труда *Arbeitsmarktalarm*; допинг *Dopingalarm*; родители *Elteralarm*; жиры *Fettalarm*; климат *Klimaalarm*; прыщи *Pickelalarm* и т.п.

С конца 90-х гг. XX в. продуктивной становится конструкция [...]faktor. В 40 словообразовательных продуктах полусуффикс-неологизм имеет значение важного аспекта, обстоятельства при оценке чего-либо в дискуссии общества развлечений, например, *Promifaktor* 'das Vorhandensein von Prominenz' (наличие известности, фактор известности). Так, наиболее важными факторами для общества развлечения являются: зависть *Neidfaktor*, брезгливость *Ekelfaktor*, шарм *Glamourfaktor*, симпатия *Sympathiefaktor*, страх *Gruselfaktor*, флирт *Flirtfaktor*, развлечение *Funfaktor*, удовольствие *Spaßfaktor* и т.п.

Конструкция [...]lyrik имеет значение критически дистанцированного способа формулирования, который представляет сказанное в наиболее выгодном свете. Первый компонент конструкции имеет широкую семантику и может выражать, например, сферу, в которой избирается особый способ формулирования сказанного, например, *Werbelyrik* 'способ формулирования в рекламе, представляющий сказанное с лучшей стороны'; ситуацию, например, *Verkaufsllyrik* 'способ формулирования при продаже'; того (тех), кто использует критически дистанцированные способы формулирования, например, *Reisebürolyrik* 'способы формулирования в туристическом агентстве'; цель использования особых способов формулирования, например, *Verschleierungsllyrik* 'способ формулирования с целью завуалирования'.

Наиболее «молодым» полусуффиксом-неологизмом, согласно данным корпуса Института немецкого языка, является компонент *-flüsterer* [1]. Он активно начинает сочетаться с первым компонентом с начала XXI в. Конструкция [...]flüsterer имеет значение лица, которое упрекают из-за способности оказывать влияние, в чрезмерной чуткости по отношению к животному, растению, прибору, инструменту, человеку. Таким образом, первый компонент выражает то, по отношению к чему человек проявляет понимание, сострадание или на что имеет влияние. Здесь можно выделить разнообразные тематические группы первых компонентов, например, животные и растения, например, *Pferdeflüsterer* 'Person, die mit einfühlsamen Methoden schwierige Pferde zu einer Änderung ihres Verhaltens bringen kann' (лицо, которое посредством чутких методов может изменить поведение непослушных лошадей); музыкальные предметы, например, *Celloflüsterer* 'виртуозный музыкант-виолончелист'; техника и другие предметы, например, *Autoflüsterer* 'лицо, проявляющее внимание к автомобилю'; люди, например, *Frauenflüsterer* 'лицо, которое посредством разных методов оказывает влияние на женщин'.

Таким образом, в современном немецком языке за последние десятилетия появились новые полусуффиксы, которые более ярко демонстрируют признаки переходной категории и обладают большей убедительной силой. Формирование обобщенного значения полусуффиксов-неологизмов происходит в процессе взаимодействия двух компонентов в составе конструкции, где первый компонент в силу своей расширенной семантики непосредственно участвует в складывании обобщенного значения всей единицы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Das Online-Wortschatz-Informationssystem Deutsch (OWID) des Instituts für Deutsche Sprache (IDS) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.owid.de/wb/neo/start.html>. – Дата доступа : 06.08.2016.

Ю. Н. Сдобнова (Москва, Россия)

К ВОПРОСУ УНИВЕРСАЛЬНОГО В ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Современная лингвистика определяет институциональную коммуникацию как «протяженный во времени и пространстве диалог <...> носящий конвенционализированный характер, соответствующий формальной данности и легитимности институтов» [1, с. 2]. Институциональная коммуникация осуществляется посредством языкового инструментария, формирующего институциональный дискурс, который мы понимаем как «динамический язык социального института в устных и письменных синхронических практиках его репрезентативных текстов с учетом их синхронно-динамических изменений, являющихся закономерным лингвистическим отображением развития общества в целом и соответствующего социального института в частности» [2, л. 172–173].

Одним из универсальных свойств картины мира институциональной коммуникации (КМИК) как национального, так и коллективно-институционального характера являются современные тенденции глобальной интернетиализации. В настоящее время интернет-пространство приобретает значение нового коммуникативного ареала речетворчества, или шире – императивного дополнительного механизма институциональной коммуникации. Мы проследим этот феномен последовательно на лингвистических корпусах официальных сайтов дискурсов классических социальных институтов Франции: образовательного (ОД) [3], военного (ВД) [4] и медицинского (МД) [5].

Отличительной чертой универсальной интернет-вербализации дискурса рассматриваемых социальных институтов Франции являются принципы: открытости (представление полной информации о социальном институте),